

E19 - The Three-Sword Style's Past!

Zoro and Kuina's Vow!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Wealth, fame, power...

[00:03] ---

Gold Roger,
the King of the Pirates,

[00:05] ---

attained everything
this world has to offer.

[00:07] ---

The words he uttered just before
his death drove people to the seas.

[00:11] ---

My treasure?
If you want it, you can have it!

[00:15] ---

Find it! I left everything
this world has to offer there!

[00:21] ---

And so men head for the
Grand Line in pursuit of their dreams!

[00:26] ---

The world has truly
entered a Great Pirate Era!

[00:30] ---

We're going to gather up
all our dreams

[00:35] ---

and set out in search
of something to find

[00:41] ---

ONE PIECE!

[00:47] ---

Compasses only cause delays

[00:53] ---

Delirious with fever,
I take the helm

[00:59] ---

If the dusty treasure map has
been verified, it's not a legend!

[01:11] ---

When it comes to personal storms,

[01:17] ---

simply ride aboard
someone else's biorhythm

[01:22] ---

and pretend it isn't there!

[01:26] ---

We're going to gather up
all our dreams

[01:31] ---

and set out in search
of something to find

[01:37] ---

A coin in my pocket,
and do you wanna be my friend?

[01:43] ---

We are, We are on the cruise!

[01:48] ---

We are!

[02:01] ---

Whew, that's heavy!

[02:03] ---

W-What is that?!

[02:04] ---

I found it in the storeroom!

[02:06] ---

Those're cannonballs!

[02:08] ---

We finally got a cannon,
so I thought I'd do some practice!

[02:12] ---

Then just leave it to me!

[02:15] ---

I believe it was when I was three
that I jumped on a cannonball

[02:18] ---

flying my way and traveled
halfway around the world!

[02:20] ---

--How do you work this thing?

--Listen!

[02:23] ---

Hey, Zoro! Do you
know how to work it?!

[02:25] ---

He's been fast asleep all this time.

[02:29] ---

He's no fun.

[02:31] ---

A little further to the south is a
reef that'd make a perfect target!

[02:35] ---

For reals?!

[02:36] ---

Let's go! Let's go!

[02:37] ---

--Let's go there!

--Hey! You're gonna fire
a cannon without me?!

[02:40] ---

People used to call me Cannon
Master Usopp, you know! Listen!

[02:50] ---

"The Three-Sword Style's Past!
Zoro and Kuina's Vow!"

[03:14] ---

Hey!

[03:17] ---

Hey!

[03:19] ---

I'm here to challenge your dojo!

[03:21] ---

Someone strong, come out! Fight me!

[03:26] ---

Dojo-challenging is
certainly rare these days.

[03:29] ---

Hmph! Don't take me
lightly just 'cause I'm a kid!

[03:32] ---

I'm unrivaled in the next village over!

[03:34] ---

Very well. I accept.

[03:38] ---

If I win, I get your dojo!

[03:40] ---

--And if you lose?

--T-Then, uhh...

[03:44] ---

I'll become a student here!

[03:47] ---

That will be fine. Now, then...

[03:50] ---

Kuina!

[03:53] ---

Yes, Father?

[03:55] ---

What?! You're not gonna fight me?!

[03:59] ---

Kuina is a girl, but she's even stronger than the adults in the dojo.

[04:04] ---

I say this, even as her parent...

[04:08] ---

Fine!

[04:10] ---

Then please come inside.

[04:14] ---

I can use any I want?

[04:17] ---

To your heart's content.

[04:21] ---

All right, then! Let's begin!

[04:24] ---

Alright! Bring it on!

[04:27] ---

Bow before the gods!

[04:29] ---

--What's he doing?

--He's ridiculous...

[04:32] ---

Bow to each other!

[04:34] ---

Begin!

[04:52] ---

D-Damn it!

[05:01] ---

You've studied Two-Sword Style techniques before?

[05:05] ---

No! Today's the first time I've ever held a bamboo sword!

[05:10] ---

Today's your first time?

[05:12] ---

Damn it! I'm strong!

And I'm gonna get even stronger!

[05:17] ---

I refuse... I refuse to lose to this girl!

[05:25] ---

Oww...

[05:27] ---

Why doesn't he dodge?!

[05:30] ---

Match over!

[05:33] ---

He's like a boar.

[05:36] ---

Come now, Kuina!

[05:37] ---

It's 10 years too early for an
amateur to use the Two-Sword Style!

[05:43] ---

What?!

[05:46] ---

What? We can fight
another match, if you want!

[05:51] ---

Damn it! A loss is a loss!

[05:53] ---

Yes. It's good to accept
defeat gracefully. Then, you'll...

[05:56] ---

Yeah! I'll become a student here!
Got a problem with that?!

[06:00] ---

None whatsoever.

[06:02] ---

I'm going to train lots and lots and lots

[06:07] ---

and then I will beat you!

[06:11] ---

Remember that!

[06:15] ---

That day'll never come.

[07:14] ---

Match over!

[07:17] ---

The winner is Kuina,
with 2000 wins and 0 losses!

[07:20] ---

D-Damn it...

[07:23] ---

You're still as weak as ever, Zoro!

[07:27] ---

You're so pathetic. Especially for a boy.

[07:33] ---

Hey! Zoro isn't weak!

[07:35] ---

He's the strongest one
out of all the guys!

[07:37] ---

He's even beat grownups!

[07:39] ---

But he's weaker than me.

[07:43] ---

Even with two swords,
a weakling's still a weakling.

[07:47] ---

You losers'd do good to stay quiet.
Your howling makes you pitiful.

[08:01] ---

You lost again, Zoro...

[08:04] ---

Even after you've grown so strong.

[08:07] ---

Sensei! Are you
giving her secret training

[08:10] ---

'cause she's your daughter?!

[08:12] ---

Don't cheat!

[08:14] ---

No, no. I do no such thing.

[08:17] ---

Zoro did indeed grow stronger.

[08:20] ---

But Kuina has grown stronger as well.

[08:24] ---

--Zoro?

--Zoro?

[08:26] ---

I'm gonna wash my face.

[08:35] ---

Damn it!

[08:37] ---

Why can't I beat Kuina?! Why?! Why?!

[08:41] ---

I'm gonna be the strongest
man in the world! So why?!

[08:48] ---

Tonight... I'm gonna fight her again!

[08:55] ---

A mere year since he became a pupil...

[08:58] ---

Zoro's improvement is
nothing short of spectacular.

[09:01] ---

He trains incomparably
more than any of the others.

[09:05] ---

So I suppose it's only natural.

[09:08] ---

But... it seems he's still
no match for Kuina-san.

[09:13] ---

Female swordsmen are
faced with immense walls.

[09:18] ---

As she is now, I cannot
let her inherit the dojo.

[09:24] ---

--Father!
--Kuina-san!

[09:27] ---

It's not nice to eavesdrop, Kuina.

[09:30] ---

I will become the world's
greatest swordsman! You'll see!

[09:37] ---

Kuina. As a girl...

[09:41] ---

...you can never be
the world's strongest.

[10:06] ---

Zoro?!

[10:07] ---

What're you doing out here?

[10:09] ---

That's my line! What are
you doing here at this hour?!

[10:17] ---

I'm here to challenge you
to your 2001st fight!

[10:20] ---

I plan to make this
my last fight with you!

[10:24] ---

I'm going to end this!

[10:25] ---

Fight me with a real sword!

[10:28] ---

You have a real one, don't you?!

[10:32] ---

Against me?

[10:39] ---

Sure.

[10:53] ---

The Wado Ichimonji...

[12:04] ---

Two real swords are heavy, huh?

[12:07] ---

It seems you still lack strength!

[12:11] ---

S-Shut up!

[12:25] ---

My 2001st win.

[12:35] ---

Damn it...

[12:38] ---

Damn it...

[12:41] ---

This sucks...

[12:48] ---

I'm the one who should be
crying out of frustration.

[12:52] ---

Eh?

[12:54] ---

You see, when girls grow up,
they get weaker than men...

[13:00] ---

Even you'll catch up to me soon...

[13:05] ---

You're always saying you're going
to be the world's best swordsman.

[13:10] ---

My father told me that
a girl can never be that...

[13:16] ---

I know...

[13:18] ---

I know that! But... But it's frustrating!

[13:23] ---

You're lucky, Zoro. You're a boy.

[13:27] ---

I want to be the world's
greatest swordsman, too!

[13:31] ---

My breasts have even
started to grow out now...

[13:35] ---

If only... If only I had
been born a man...

[13:40] ---

Don't be whining like
that after you beat me!

[13:43] ---

That's not fair! You're my goal!

[13:47] ---

--Zoro...

--Boy this, girl that!

[13:50] ---

Are you gonna say that stuff
too when I beat you someday?!

[13:53] ---

You act like none of it is skill!

[13:55] ---

You're insulting all the hard
training I've been doing!

[13:59] ---

So don't say that stuff!

[14:04] ---

Promise me!

[14:05] ---

Someday, one of us will be
the world's greatest swordsman!

[14:10] ---

We'll compete to see who gets there!

[14:19] ---

You dummy. You're so weak...

[14:24] ---

--It's a promise!

--It's a promise!

[14:36] ---

Whoa...

[14:37] ---

She's gotten even stronger than before!

[14:46] ---

Gotta get stronger! So I can
hold lots of swords just fine!

[14:50] ---

If two's not enough,
then I'll use three!

[14:58] ---

What do you guys want?

[15:03] ---

Kuina...

[15:05] ---

Kuina's dead...

[15:19] ---

Apparently, she slipped and fell
down the storehouse steps...

[15:24] ---

Storehouse?

[15:25] ---

Seems she was looking for a sharpening
stone for her beloved sword.

[15:30] ---

What would she need that for?

[15:31] ---

I don't know...

[15:33] ---

She was just a child, too...

[15:35] ---

There's just no understanding people...

[15:37] ---

No one knows what's
just around the corner...

[17:11] ---

People are such fragile things, Zoro...

[17:19] ---

Kuina... She was a very
competitive girl...

[17:24] ---

She practiced in this dojo
since she was little,

[17:28] ---

and achieved strength
that exceeded even adults.

[17:32] ---

Because of this,
she became a bit self-conceited...

[17:37] ---

But then that's when

you appeared, Zoro.

[17:42] ---

I thank you.

[17:45] ---

You grew ever stronger, so she
started to practice even more,

[17:48] ---

so as not to lose to you.

[17:51] ---

So as not to lose to a boy...

[17:56] ---

And she had begun to break down
the walls of female swordsmanship...

[18:03] ---

...but I'm an ordinary parent, too.

[18:09] ---

When I look at you now,
I feel pained, too...

[18:26] ---

Sensei...

[18:29] ---

Let me have... that sword...

[18:35] ---

Kuina's sword?

[18:38] ---

I'm going to get stronger for her, too!

[18:42] ---

I'm going to get strong enough
that my name reaches to Heaven!

[18:46] ---

I'm going to be the world's
strongest swordsman!

[18:51] ---

I promised her...

[18:55] ---

I...

[19:04] ---

Yes. You can have it.

[19:11] ---

I leave Kuina's spirit
and dreams... with you.

[20:00] ---

Eight years since then...

[20:03] ---

You're finally going to set out, then?

[20:06] ---

Yes, Sensei.

[20:09] ---

To fulfill our promise.

[20:24] ---

Zoro!

[20:29] ---

Take care.

[20:36] ---

Huh? That was way off!

[20:39] ---

What are you guys doing?!

[20:40] ---

Cannon practice!

[20:42] ---

But they sure don't fly good!

[20:44] ---

I'm telling you, let me try!

[20:48] ---

Judging from the last flying distance...

[20:51] ---

This should do it.

[20:52] ---

Fire!

[20:55] ---

Awesome! You hit it on your first try!

[20:58] ---

I really hit it...

[21:00] ---

Whadya think?! I'm awesome when
it comes to aiming! Impressed?!

[21:03] ---

Yeah! Yeah!

[21:04] ---

It's settled! You're our sniper!

[21:07] ---

What?! I don't get to be captain?!

[21:09] ---

I'm the captain!

[21:12] ---

Well, whatever! I'll humor you for now!

[21:15] ---

But if you do anything too cowardly,
I'm taking over immediately!

[21:19] ---

Yeah, that's fine.

[21:20] ---

But anyways, I was thinking, there's
one other position we need to fill

[21:24] ---

before going into the Grand Line!

[21:26] ---

Yeah! We have a fancy kitchen, too!
If you pay me, I can do it!

[21:31] ---

An important necessity
for long trips, right?

[21:33] ---

Yeah! All pirate ships need one, huh?!

[21:36] ---

A musician!

[21:37] ---

Are you an idiot?!

[21:39] ---

What do you see voyages as?!

[21:41] ---

Just when it seemed you were
gonna say something smart...

[21:44] ---

But pirates sing, you know!

[21:49] ---

Come out, you damn pirates!

[21:53] ---

What the... What the... Who are you?!

[21:56] ---

Shut up! Who I am
doesn't amount to crap!

[22:02] ---

How many are there?

[22:05] ---

One... I think?

[22:07] ---

Then leave it to him.

[22:09] ---

"Sea" Then leave it to him.

[22:09] ---

"Sea"

We've taken the heads of many a pirate!

[22:13] ---

"Sea"

Are you nameless pirate
wannabes trying to kill my partner?!

[22:14] ---

Are you nameless pirate
wannabes trying to kill my partner?!

[22:18] ---

That voice...

[22:19] ---

What do you mean, "partner"?!

[22:21] ---

I dunno what's going on,
but stop breaking our ship!

[22:27] ---

L-Lost by a hair...

[22:32] ---

What's going on?

[22:35] ---

Hey! Is that you, Johnny?!

[22:38] ---

Who's saying my name all familiar-like?!

[22:44] ---

B-Big Bro Zoro?!

[22:46] ---

It is you, Johnny!

[22:47] ---

What are you doing here, Big Bro?!

[22:49] ---

Where's Yosaku? Isn't he with you?

[22:51] ---

What now? What now?

[22:53] ---

You guys know each other?

[22:55] ---

When I was little, I had
a vision of a treasure map

[23:09] ---

and I always searched
for that miraculous place

[23:16] ---

before someone else could
beat me to it

[23:25] ---

If the world is going to change

[23:37] ---

before I can even attain my dream

[23:44] ---

then take me to the time
when I knew nothing

[23:51] ---

so that my memories won't fade

[24:10] ---

I guess we need a cook, huh?

[24:12] ---

They say there's a "Sea Restaurant."

[24:14] ---

--A navy ship's firing its cannons!

--Alright! Leave it to me!

[24:17] ---

The restaurant's that way, you idiot!

[24:18] ---

I'll go apologize!

[24:20] ---

What's taking so long?!

[24:21] ---

Let's check it out and get some food!

[24:22] ---

--Huh?! A fight?!

--What's with him?

[24:24] ---

On the next episode of One Piece!

[24:26] ---

"Famous Cook!

Sanji of the Sea Restaurant"

[24:29] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

Revision #1

Created 2024-03-09 19:26:59 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 19:26:59 UTC by whimsee